



# bloc-notes

il blog di tradurre | pratiche, teorie, strumenti

ITALIA, PROSSIMAMENTE

## BookMarchs – L'altra voce (Valdaso, 4-9/9)

by [Giulia Grimoldi](#) • 08/24/2018 • Commenti disabilitati



Dal 4 al 9 settembre 2018 si terrà la prima edizione di [BookMarchs – L'altra voce](#), il festival dei libri presentati dai loro traduttori, organizzato dall'Associazione Culturale Spaesamenti in collaborazione con l'agenzia [Vivere in Valdaso](#). L'evento si terrà in un piccolo cerchio di paesi dell'entroterra fermano, nelle Marche del sud, Valdaso: **Campofilone, Lapedona, Moresco, Petritoli e Ponzano**.

Il festival vuole creare occasioni per spingersi "oltre il confine" delle parole, per costruire una riflessione in pubblico sull'accoglienza dell'altro, che da un angolo d'Italia si irradia verso orizzonti ancora non conosciuti.

Il traduttore di un libro è la sua voce nella lingua d'arrivo, obbedisce a una disciplina di ascolto e servizio ma anche a una sintonia creativa con la scrittura dell'autore tradotto. È conoscitore di culture diverse, esperto di passaggi e transiti, mediatore del dialogo, maestro di accoglienza dello straniero. In *BookMarchs* "l'altra voce", quella del traduttore, avrà la possibilità di parlare, facendo risuonare in dialogo con la sua tutte "le voci dell'altro".

Per maggiori informazioni su incontri e orari, consultare il [programma completo](#).

← Felice estate!

Ripartire dai classici →